EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 26. 9. 2014
COM(2014) 593 final

2014/0275 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa pozastavujú niektoré koncesie týkajúce sa dovozu poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do Únie (kodifikované znenie)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. V rámci Európy občanov Komisia prikladá veľkú dôležitosť zjednodušovaniu a sprehľadňovaniu práva Únie s cieľom jeho lepšieho pochopenia a sprístupnenia občanom, dávajúc im nové príležitosti, ako aj šancu na efektívnejšie využívanie osobitných práv, ktoré im poskytuje.

   Tento cieľ však nemožno dosiahnuť pokým pretrváva stav rozptýlenia mnohých ustanovení, opakovane a často pozmenených v podstatnom rozsahu, vo viacerých právnych aktoch, a to počínajúc pôvodným právnym aktom až po jeho poslednú zmenu, čo si vyžaduje vyčerpávajúce hľadanie a komparáciu mnohých právnych aktov za účelom identifikácie pozitívneho práva.

   Jasnosť a prehľadnosť práva preto so sebou prináša potrebu častej kodifikácie pozmenených právnych aktov.

2. Komisia sa 1. apríla 1987[1] rozhodla inštruovať svojich úradníkov, aby pristúpili ku kodifikácii všetkých právnych aktov najneskôr po ich desiatej zmene, zdôrazniac však, že ide o minimálnu požiadavku, keďže príslušné oddelenia by sa mali v záujme prehľadnosti a správneho pochopenia textov, za ktoré sú zodpovedné, usilovať o kodifikáciu ich ustanovení v kratších intervaloch.

3. V podobnom zmysle vyzneli aj závery Európskej rady z Edinburgu z decembra 1992[2], v ktorých táto podčiarkla dôležitosť kodifikácie, poskytujúcej právnu istotu pri nachádzaní práva uplatniteľného v konkrétnom časovom momente na špecifický predmet úpravy.

   Pri kodifikácii je potrebné dodržiavať štandardné postupy prijímania aktov Únie.

   Vylúčenie obsahových zmien aktov prechádzajúcich kodifikáciou umožnilo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii 20. decembra 1994 odsúhlasiť skrátené legislatívne konanie pre rýchle prijatie kodifikovaných právnych aktov vo forme medziinštitucionálnej dohody.

4. Predkladaný návrh sleduje kodifikáciu nariadenia Rady (ES) č. 1506/98 z 13. Júla 1998, ktorým sa na rok 1998 ustanovuje koncesia vo forme colnej kvóty spoločenstva pre Turecko na lieskové orechy a ktorým sa pozastavujú niektoré koncesie[3]. Nové nariadenie nahrádza viaceré právne akty tvoriace predmet kodifikácie[4]. Návrh plne zachováva obsah kodifikovaných právnych aktov a obmedzuje sa výlučne na ich zjednotenie do jedného právneho aktu, pričom formálne zmeny nepresahujú nevyhnutný kodifikačný účel.

5. Kodifikačný návrh bol vypracovaný na základe predbežného konsolidovaného znenia nariadenia Rady (ES) č. 1506/98, ako aj jeho zmeny. Toto konsolidované znenie bolo zostavené pre 23 úradných jazykov Úradom pre vydávanie publikácií Európskej únie za pomoci systému na spracovanie údajov. V prípade, že dochádza k prečíslovaniu článkov, tak starý, ako aj nový spôsob číslovania je obsiahnutý v tabuľke, tvoriacej obsah prílohy III kodifikovaného nariadenia.

---

1 KOM(87) 868 PV.
2 Pozri prílohu 3 časti A záverov.
3 Zaradený do legislatívneho plánu pre 2014.
4 Pozri prílohu II tohto návrhu.

↓ 1506/98 (prispôsobené)

2014/0275 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

ktorým sa pozastavujú niektoré koncesie ⌦ týkajúce sa dovozu poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z Turecka do Únie ⌫ (kodifikované znenie)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu ⌦ o fungovaní Európskej únie ⌫, a najmä na jej článok ⌦ 207 ods. 2 ⌫,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[5],

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

↓

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 1506/98[6] bolo podstatným spôsobom zmenené[7]. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo uvedené nariadenie kodifikovať.

↓ 1506/98 odôvodnenie 1 (prispôsobené)

(2) Podľa Dohody o založení pridruženia medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Tureckom[8] (ďalej len „Dohoda“), sa Turecku udelili koncesie ohľadom niektorých poľnohospodárskych produktov.

[5] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

[6] Nariadenie Rady (ES) č. 1506/98 z 13. júla 1998, ktorým sa na rok 1998 ustanovuje koncesia vo forme colnej kvóty spoločenstva pre Turecko na lieskové orechy a ktorým sa pozastavujú niektoré koncesie (Ú. v. ES L 200, 16.7.1998, s. 1).

[7] Pozri prílohu II.

[8] Ú. v. ES 217, 29.12.1964, s. 3687/64.

↓ 1506/98 odôvodnenie 4 (prispôsobené)

(3) Rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98[9] stanovuje zlepšenie a zjednotenie obchodných preferencií týkajúcich sa dovozu poľnohospodárskych výrobkov s pôvodom v Turecku do ⌦ Únie ⌫ a zriaďuje sériu preferenčných koncesií na vývoz mäsa a živých zvierat z ⌦ Únie ⌫ do Turecka.

↓ 1506/98 odôvodnenie 5 (prispôsobené)

(4) Turecko od roku 1996 uplatňovalo zákaz dovozu živých hovädzích zvierat (KN kód) 0102 a obmedzenia na dovoz hovädzieho mäsa (KN kód 0201- 0202).Tieto opatrenia, ktoré sú kvantitatívnymi obmedzeniami, sú nezlučiteľné s Dohodou a zabraňujú ⌦ Únii ⌫ vyžívať výhody koncesií, ⌦ ktoré jej boli udelené ⌫ podľa rozhodnutia č. 1/98. Napriek jednaniam, zameraným na dosiahnutie dohody v riešení tohto problému s Tureckom, kvantitatívne obmedzenia sa stále uplatňujú.

↓ 1506/98 odôvodnenie 6 (prispôsobené)

(5) Dôsledkom týchto opatrení je zablokovaný vývoz daných výrobkov s pôvodom v ⌦ Únii ⌫ do Turecka. S cieľom ochrany obchodných záujmov ⌦ Únie ⌫ by sa situácia mala vyrovnať pomocou rovnocenných opatrení. Koncesie uvedené v ⌦ prílohe I ⌫ k tomuto nariadeniu by sa preto mali pozastaviť.

↓ 255/2014 odôvodnenie 6 (prispôsobené)

(6) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania ⌦ tohto nariadenia ⌫ by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011[10],

↓ 1506/98 (prispôsobené)

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dve colné kvóty stanovené v prílohe I sa týmto pozastavujú.

[9] Rozhodnutie Asociačnej rady ES – Turecko č. 1/98 z 25. februára 1998 o obchodnom režime pre poľnohospodárske výrobky (Ú. v. ES L 86, 20.3.1998, s. 1).

[10] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

↓ 255/2014 článok 3 ods. 1

Článok 2

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov ukončí opatrenia na pozastavenie uvedené v článku 1, hneď ako sa zrušia prekážky preferenčných vývozov z Únie do Turecka. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 3 ods. 2.

↓ 255/2014 článok 3 ods. 2 (prispôsobené)

Článok 3

1. Komisii pomáha výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov zriadený podľa článku 229 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013[11]. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. Ak sa má stanovisko výboru získať písomným postupom, tento postup sa ukončí bez výsledku, ak tak v rámci lehoty na vydanie stanoviska rozhodne predseda výboru alebo ak o to požiada aspoň štvrtina členov výboru.

↓

Článok 4

Nariadenie (ES) č. 1506/98 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

[11] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

↓ 1506/98 (prispôsobené)

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť ⌦ dvadsiatym ⌫ dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

↓ 1506/98

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*